

**ДОПОЛНЕНИЕ
К СОГЛАШЕНИЮ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ
РЕСПУБЛИКИ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В СООРУЖЕНИИ НА
ТЕРРИТОРИИ КНР АТОМНОЙ ЭЛЕКТРОСТАНЦИИ
И ПРЕДОСТАВЛЕНИИ РОССИЕЙ КНР ГОСУДАРСТВЕННОГО
КРЕДИТА**

Правительство Российской Федерации и Правительство Китайской Народной Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

в целях досрочного погашения задолженности Китайской Народной Республики перед Российской Федерацией по Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в сооружении на территории КНР атомной электростанции и предоставлении Россией КНР государственного кредита от 18 декабря 1992 года и Протокола к нему от 23 марта 2010 года (далее – Соглашение от 18 декабря 1992 года, Протокол от 23 марта 2010 года),

в соответствии с пунктом 8.10 статьи 8 Соглашения от 18 декабря 1992 года договорились о следующем:

Статья 1

Положения настоящего Дополнения распространяются на следующие категории обязательств Китайской Народной Республики перед Российской Федерацией по Соглашению от 18 декабря 1992 года:

- остаток основного долга в сумме 667 148 996,52 доллара США;
- проценты, начисленные с 1 января по 31 декабря 2015 года в соответствии с пунктом 8.4. статьи 8 Соглашения от 18 декабря 1992 года, в сумме 29 007 079,62 доллара США;

– проценты, начисленные с 1 января 2016 года до даты досрочного погашения задолженности включительно по ставке, установленной в пункте 6.1. статьи 6 Соглашения от 18 декабря 1992 года.

Статья 2

1. Китайская Сторона вправе осуществить досрочное погашение обязательств, указанных в статье 1 настоящего Дополнения, единовременным денежным платежом в течение 45 календарных дней с даты подписания настоящего Дополнения. Право осуществить досрочное погашение обязательств не освобождает Китайскую Сторону от обязательств по осуществлению платежей в соответствии с положениями статьи 8 Соглашения от 18 декабря 1992 года в случае, если даты исполнения таких обязательств наступают ранее даты осуществления досрочного погашения.

2. Сумма платежа в счет досрочного погашения задолженности, указанного в пункте 1 настоящей статьи, определяется как номинальная сумма обязательств, указанных в статье 1 настоящего Дополнения, уменьшенная на величину скидки в размере 12 процентов, установленной пунктами 8.3 и 8.4 статьи 8 Соглашения от 18 декабря 1992 года.

Статья 3


С даты получения Российской Стороной платежа в счет досрочного погашения обязательств, указанных в статье 1 настоящего Дополнения, все обязательства Сторон по Соглашению от 18 декабря 1992 года, Протоколу от 23 марта 2010 года и настоящему Дополнению считаются полностью выполненными и Соглашение от 18 декабря 1992 года, Протокол от 23 марта 2010 года и настоящее Дополнение подлежат признанию прекратившими свое действие.

Статья 4

Настоящее Дополнение вступает в силу с даты его подписания Сторонами.

Совершено в Пекине 25 июня 2016 года в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Правительство
Российской Федерации**



**За Правительство
Китайской Народной Республики**

